

אגף בכיר בחינות

המנהל הפדגוגי

מחברת בחינה

לנבחנים ולנבחנות שלום,

יש לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לפסילת הבחינה. הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.

אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – חוץ מ"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מכשירים אלקטרוניים אחרים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.

לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

תרגום לרוסית

יש להקפיד על טוהר הבחינות!

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלתם מודפסים פרטיכם האישיים. אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.
- אם לא קיבלתם מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקת הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי מחברת הבחינה (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק.
- לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה שיועדו לכך.
- אין לתלוש או להוסיף דפים. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.

בהצלחה!

מדבקת שאלון ملصقة نموذج امتحان שאלון: 002314  תנ"ך דתי	מדבקת נבחן והתאמות ملصقة ممتحن وملاءمات <table><tr><td>שנה السنة</td><td>חודש חודש الشهر</td></tr><tr><td>מועד موעד</td><td></td></tr><tr><td>סמל ביה"ס رقم المدرسة</td><td>מס' תעודת הזהות رقم الهوية</td></tr></table> יש להדביק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם) يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)	שנה السنة	חודש חודש الشهر	מועד موעד		סמל ביה"ס رقم المدرسة	מס' תעודת הזהות رقم الهوية	מדבקות לנבחנים ملصقات للممتحنين
שנה السنة	חודש חודש الشهر							
מועד موעד								
סמל ביה"ס رقم المدرسة	מס' תעודת הזהות رقم الهوية							

יש לסמן במשבצת ☐ אם ניתנה מחברת נוספת
يجب الإشارة في المربع إذا أُعطِيَ دفتر إضافي
* التعليمات باللغة العربية على ظهر الصفحة

الإدارة التربوية
وزارة التربية والتعليم
القسم الكبير للامتحانات

دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات،

يجب قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بدقة. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أعد الامتحان لفحص التحصيلات الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير، ولا يُسمح إعطاء أو الحصول على مواد مكتوبة أو شفوية.

لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، ما عدا "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من وزارة التربية والتعليم. كما لا يُسمح إدخال هواتف خلوية أو أجهزة إلكترونية أخرى إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة لا يُسمح استعمالها سوف يؤدي إلى إلغاء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب التقيد بنزاهة الامتحانات!

تعليمات للامتحان

1. يجب التأكد بأن تفاصيلكم الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلتم عليها. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عواقب في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.
2. في حال عدم حصولكم على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعد لملصقة الممتحن، بخط يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنه لن يتم مسح ضوئي لهذه المنطقة.
4. للمسودة تُستعمل أوراق دفتر الامتحان المعدة لذلك فقط.
5. يُمنع نزع أو إضافة أوراق. الدفتر الذي يُسلم ناقصاً يُثير الشك بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
6. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.

نتمنى لكم النجاح!



תנ"ך, קיץ תשפ"ו, מס' 2314, רוסיית
Танах, лето 2026 г., № 2314

Раздел первый – Дварим [דברים]

Отвeтьте на два из вопросов 1–5 (за каждый вопрос – 20 баллов).

1. Глава ו' (6)

- (א) (1) Согласно изученному материалу, укажите три различия между жизнью в пустыне и жизнью в Стране Израиля [ארץ ישראל].

- (2) Объясните, каким образом одно из указанных вами различий может привести к утрате веры в Бога.

(7 баллов)

- (ב) (1) В строфе ו' (4) написано повеление: "Слушай Израиль, Господь – Бог наш, Господь один" [שמע ישראל ה' אלקינו ה' אחד].

Согласно изученному вами комментарию, объясните смысл выражения "Господь один" [ה' אחד].

- (2) Объясните, почему это повеление важно именно перед входом в Страну Израиля.

(7 баллов)

- (ג) "И люби Господа, Бога твоего, всем сердцем твоим и всею душою твоею и всеми силами твоими" [וְאָהַבְתָּ אֶת ה' אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לִבְבְּךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ] (строфа ו' (5))

- (1) Согласно изученному вами комментарию, как человек должен служить Богу [לעבוד את ה'] в соответствии с текстом этой строфы?

"Всем сердцем" [בְּכָל לִבְבְּךָ]: _____

"Всею душой" [וּבְכָל נַפְשְׁךָ]: _____

"Всеми силами" [וּבְכָל מְאֹדֶךָ]: _____

- (2) Прочтите строфы ו'ט–ו'ז (7-9). Напишите три заповеди [מצוות], упомянутые в этих строфах.

(6 баллов)

תנ"ך, קיץ תשפ"ו, מס' 2314, רוסית
Танах, лето 2026 г., № 2314

2. Глава י"א (11)

(א) Прочтите строфы י'-כ"א (10-21).

(1) Согласно строфам י'-י"א (10-11), в чем различие между Страной Израйля [ארץ־ישראל] и Египтом [מצרים]?

(2) Объясните связь между этим различием и выполнением заповедей [המצוות] народом Израйля [עם ישראל] в Стране Израйля.

(7 баллов)

(ב) (1) Мишна, трактат Брахот 2, 2 [משנה (מסכת ברכות ב, ב)]: "Сказал раби Йеошуа бен Карха: почему "Шма" предшествует "Если вы будете верно слушаться..."? Для того, чтобы прежде всего принять на себя иго Царства Небесного, а потом уже – иго заповедей" [אמר רבי יהושע בן קרחה: למה קדמה 'שמע' ל'והיה אם שמע'? אלא כדי שיקבל עליו עול מלכות שמיים תחילה, ואחר כך יקבל עליו עול מצוות].

Согласно Мишне, объясните своими словами, почему раздел "שמע" ("Слушай") предшествует разделу "והיה אם שמע" ("Если вы будете верно слушаться").

(2) Согласно изученному материалу, объясните, почему текст раздела "שמע" написан в единственном числе, а текст раздела "והיה אם שמע" – во множественном числе.

(7 баллов)

(ג) (1) "Дам Я дождь земле вашей своевременно, ранний и поздний, и соберешь ты хлеб твой, и вино твое, и масло твое"

[וְנָתַתִּי מִטֶּר אֶרְצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרָה וּמִלְקוֹשׁ וְאַסְפֹּת דְּגָנְךָ וְתִירְשֶׁךָ וְיִצְהָרְךָ] (строфа י"ד (14))

Какое благословение [הברכה] описано в этой строфе, и благодаря чему народ Израйля [עם ישראל] получит это благословение?

(2) Согласно строфам ט"ז-י"ז (16-17), какие два наказания ожидают народ Израйля, если он не будет вести себя должным образом?

(6 баллов)



תנ"ך, קיץ תשפ"ו, מס' 2314, רוסיית
Танах, лето 2026 г., № 2314

3. главы כ"ט (29), ל' (30)

(א) Прочтите главу כ"ט (29), строфы ט'-י"ד (9-14).

(1) Согласно строфам ט'-י' (9-10), с кем Бог заключает завет [ברית] в степях Моава [ערבות מואב]?

(2) Согласно строфам י"ג-י"ד (13-14), с кем Бог заключает завет?

(7 баллов)

(ב) Прочтите главу כ"ט (29), строфы י"ז-כ' (17-20).

(1) Объясните, в чем заключается неверная мысль, от которой Тора хочет предостеречь нас.

(2) Согласно этим строфам, как поступит Бог с грешником [חוטא]?

(7 баллов)

(ג) Прочтите главу ל' (30), строфы א'-י' (1-10).

(1) В строфах א'-ד' (1-4), описан процесс раскаяния и избавления [התשובה והגאולה] народа Израиля [עם ישראל].

Объясните, в чем заключается роль народа Израиля и в чем заключается роль Бога в этом процессе.

(2) "И обрежет Господь, Бог твой, сердце твое и сердце потомства твоего"

[וימל ה' אלקיך את לבבך ואת לבב זרעך] (строфа ו (6)).

Согласно этой строфе, объясните, как поступит Бог.

(6 баллов)

תנ"ך, קיץ תשפ"ו, מס' 2314, רוסיית
Танах, лето 2026 г., № 2314

4. Тема "פתח תפתח"

(א) Прочтите главу ט"ו (15), строфы א'-ו' (1-6).

(1) Объясните, в чем заключается заповедь [המצווה], упомянутая в строфах א'-ב' (1-2).

(2) Согласно строфе ד' (4), что Тора обещает тому, кто выполнит эту заповедь?

(3) Согласно строфам ה'-ו' (5-6), что Тора обещает тому, кто выполнит эту заповедь?

(7 баллов)

(ב) Прочтите строфы ז'-י"א (7-11).

(1) Согласно изученному вами комментарию, объясните, что можно узнать из выражений "נתן תתן" (давай) и פתח תפתח (открывай).

(2) Согласно строфам ט'-י' (9-10), объясните, какую плохую мысль [מחשבת ה"בליעל"] нельзя допускать?

(7 баллов)

(ג) (1) Согласно Рамбаму [הרמב"ם], напишите два из принципов заповеди о благотворительности [מצוות הצדקה].

(2) Проиллюстрируйте один из указанных вами принципов при помощи одной заповеди, которую вы изучили в теме "פתח תפתח".

(6 баллов)



תנ"ך, קיץ תשפ"ו, מס' 2314, רוסית
Танах, лето 2026 г., № 2314

5. דיני מלחמה (20) – תמה

(א) Прочтите главу 'כ (20), строфы 'ד–'א (1-4).

(1) Кто говорит народу слова поддержки перед отправлением на войну и что именно он говорит?

(2) Эти строфы говорят о разрешенной [מלחמת רשות] или о заповеданной [מלחמת מצווה] войне?

(7 баллов)

(ב) (1) Прочтите строфы 'ז–'ה (5-7).

Кто те люди, которые освобождены от обязанности идти на войну? Что общего у этих людей?

(2) Кто еще освобожден от обязанности идти на войну? Объясните, почему он освобожден от этой обязанности согласно строфе 'ח (8).

(7 баллов)

(ג) Прочтите строфы 'כ–'ט (19-20).

(1) Объясните, какой запрет упомянут в этих строфах и какого вида деревьев касается этот запрет.

(2) Согласно строфе 'ט"י (19), обоснование [טוב] запрета таково: "Разве дерево в поле – человек?" [כִּי הָאָדָם עֵץ הַשָּׂדֶה].

Объясните это обоснование согласно изученному вами комментарию.

(6 баллов)

תנ"ך, קיץ תשפ"ו, מס' 2314, רוסיית
Танах, лето 2026 г., № 2314

Из второго и третьего раздела выберите три вопроса и ответьте на них.

Отвечьте на три из вопросов 6–10 (за каждый вопрос – 20 баллов).

Раздел второй – Мелаким 2, Йермия, Йехезкель [מלכים ב, ירמיה, יחזקאל]

6. Мелаким 2 [מלכים ב], глава כ"א (21)

(א) Прочтите строфы כ"א–כ"ב (1-11).

(1) Какой грех Менаше [מנשה] упоминается в строфах כ"א–כ"ב (3-5)? Объясните, почему этот грех особенно тяжелый.

(2) Согласно строфе כ"ב (11), почему грехи Менаше особенно тяжелые?

(10 баллов)

(ב) Ахав [אחאב] дважды упоминается в главе כ"א (21).

(1) Согласно строфе כ"א (3), чем поступки Менаше напоминают поступки Ахава?

(2) Что можно узнать из сравнения между Ахавом и Менаше в строфе כ"א (13)?

(10 баллов)



תנ"ך, קיץ תשפ"ו, מס' 2314, רוסיית
Танах, лето 2026 г., № 2314

7. Йермия [ירמיה], глава כ"ו (26)

(א) Прочтите строфы א'-י"א (1-11).

(1) Согласно строфам א'-ו' (1-6), какое предостережение сделал Йермияху [ירמיהו] народу?

(2) Согласно строфам ז'-י"א (7-11), как священнослужители [הכוהנים], пророки [הנביאים] и народ отреагировали на слова Йермияху, и как отреагировали на них иудейские вельможи [שְׂרֵי יהודה]?

Священнослужители, пророки и народ: _____

Иудейские вельможи _____

(10 баллов)

(ב) (1) Согласно строфам י"ב-ט"ו (12-15), объясните две вещи, которые Йермияху сказал священнослужителям и народу.

(2) Объясните, зачем народу рассказывают историю о Михе из Морейши [מיכה המורשתי] в строфах י"ז-י"ט (17-19).

(10 баллов)

תנ"ך, קיץ תשפ"ו, מס' 2314, רוסיית
Танах, лето 2026 г., № 2314

8. Йехезкель [יחזקאל], глава ל"ז (37)

(א) Прочтите строфы ט"ו–כ"ב (15-22).

(1) Какое символическое действие совершил Йехезкель [יחזקאל] перед народом?

(2) Чему Йехезкель хотел научить народ посредством этого действия?

(10 баллов)

(ב) (1) Прочтите строфы כ"א–כ"ג (21-23) и напишите своими словами, какие обещания Бог дал народу Израиля [עם ישראל].

Строфа כ"א (21):

Строфа כ"ג (23):

(2) Прочтите строфы כ"א–כ"ח (21-28).

Напишите один признак избавления (геулы) [הגאולה], который, по вашему мнению, виден сегодня, и напишите об одном признаке избавления, который еще не виден сегодня, и мы молимся о его появлении.

(10 баллов)



תנ"ך, קיץ תשפ"ו, מס' 2314, רוסיית
Танах, лето 2026 г., № 2314

Часть третья – Эзра и Нехемия [עזרא ונחמיה]

9. Эзра [עזרא], глава ז' (7)

(א) (1) Что можно узнать об Эзре из строф א'-ה' (1-5)?

Объясните своими словами выражение "он был книжник, сведущий в Законе Моше" [והוא ספר מהיר בתורת משה] . (строфа ו' (6)) .

(2) Эзра отправился из Вавилона [בבל] в Страну Израиля [ארץ-ישראל] в первом месяце и прибыл в Иерусалим в пятом месяце.

Как называется первый месяц? _____

В чем смысл того, чтобы отправиться в путь именно в этом месяце? _____

Как называется пятый месяц? _____

В чем смысл прибытия в Иерусалим именно в этом месяце? _____

(10 баллов)

(א) Перевод строф ז'-ט"ו (11-14), כ"ה-כ"ו (25-26)

(11) Вот копия письма, которое царь Артахашта дал Эзре, священнику и книжнику, человеку, сведущему в повелениях и установлениях Господа Израиля: (12) "От Артахашта, царя царей, Эзре, священнику, учителю Закона Бога Небесного.

(13) Я повелеваю: всякий из израильтян в моем царстве, включая священников и левитов, кто желает идти в Иерусалим вместе с тобой, может идти. (14) Ты посылаешься царем и семью его советниками, чтобы разузнать об Иудее и Иерусалиме по Закону твоего Бога, который в твоей руке...

(25) А ты, Эзра, по мудрости твоего Бога, которой обладаешь, назначь правителей и судей, чтобы вершить правосудие всему народу в Заречье — всем, кто знает законы твоего Бога. А всех, кто не знает, тех учите. (26) Всякий, кто не будет слушаться Закона твоего Бога и закона царя, непременно должен быть наказан смертью, или изгнанием, или конфискацией имущества, или заключением в темницу".

(1) Напишите, каково одно разрешение, которое Артахашта [ארתחשטא] дал Эзре и которое напоминает разрешение, данное предыдущими царями в прошлом народу Израиля [עם ישראל].

(2) Напишите, каково одно разрешение, которое Артахашта дал Эзре и которое предыдущие цари Персии [פרס] не давали.

(10 баллов)

תנ"ך, קיץ תשפ"ו, מס' 2314, רוסית
Танах, лето 2026 г., № 2314

10. נחמיה [נחמיה], גלפא 'ד (4)

(א) פרוכתת סטרוף 'ה-א' (1-5).

(1) חט וראג יודעי [צרי יהודה] פלנירואלי סדלחט ב אטפת נא סטרויטלסטו סטני יירוסאלימא?

(2) כאווי בלי דע רעאקציי גיטלעי יירוסאלימא נא פלנ וראגו יודעי?

(10 באללו)

(ב) (1) פרוכתת סטרוף 'ח-ז' (7-8).

סוגלסנו אטימ סטרופאם, נחמיה [נחמיה] פּרדּנינאל דוא דעיטוויא, חטובי וקרפּיט נארוּד פּרוּטוּ וּגוּ וראגוּ.

כאקיי דעא דעיטוויא פּרדּנינאל נחמיה?

(2) ניהע פּריועדן פּרעכען כאכעט נחמיי.

וּבּרּיטע דעא איז אטיח כאכעט ו נאפּיטעי, כאקיי אבראזם כאכדוע איז ניה פּרוּאיוולט בּוּ אגו רוּקוּוּדטוּ. פּריוודיטע ראזנעי פּריווריי דלע כאכדוע איז וּבּרּאננח וואי כאכעט.

מוזשטווננעי _____

דאט ליכנעי פּריוור נארוּד _____

צעלעטרוּמלעננעי _____

פּרעדאן סווימ סופּלעמנניכאם _____

וּרּיט בּוּגא _____

(10 באללו)

/דאלע – סטרוינעי חערנוויכא [טייטח]/

זעלאע אטפּחא!

אטרוּריכע פּראוּ פּריואדלעזאט גוסטארטוּ יזראיל.
קופּירוואט אלי פּובליקוואט מוזנו טולקו
ס ראזרעשני מיניסטערטא פּרוּשעניא

בּהצלחה!

זכּוּת היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

תנ"ך, קיץ תשפ"ו, מס' 2314, רוסית

Танах, лето 2026 г., № 2314

[illegible]

תנ"ך, קיץ תשפ"ו, מס' 2314, רוסית
Танах, лето 2026 г., № 2314

Черновик

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal grey lines across the entire width of the page, typical of notebook or legal stationery. The background is white, and there are no margins, text, or other markings present.

"איתך בכל מקום, גם בבגרות.
בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"

"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضًا.
بالنجاح، مجلس الطلاب والشبيبة القطري"